



# MANITOBA

## THE NORWOOD COMMUNITY SCHOLARSHIP FOUNDATION INCORPORATION ACT

RSM 1990, c. 130

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LA « NORWOOD COMMUNITY SCHOLARSHIP FOUNDATION »

L.R.M. 1990, c. 130

As of 2017-09-22, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-09-22. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Norwood Community Scholarship Foundation Incorporation Act*

Enacted by  
RSM 1990, c. 130

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation la « Norwood Community Scholarship Foundation »*

Édictée par  
L.R.M. 1990, c. 130

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation

## CHAPTER 130

### THE NORWOOD COMMUNITY SCHOLARSHIP FOUNDATION INCORPORATION ACT

WHEREAS the persons hereinafter named, by their petition, prayed that Norwood Community Scholarship Foundation should be incorporated with the objects of the advancement of higher education and the assistance of deserving students within the Norwood School District No. 2113: William Allen, William McKeand, William Walkden, Wellington Geddes Rathwell and Mary Ethel Thornton, all of the Post Office of Norwood Grove in the Province of Manitoba;

AND WHEREAS their prayer was granted and resulted in the enactment of *An Act to incorporate "Norwood Community Scholarship Foundation"*, assented to April 13, 1946;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

NOW THEREFORE Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## CHAPITRE 130

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LA « NORWOOD COMMUNITY SCHOLARSHIP FOUNDATION »

ATTENDU QUE William Allen, William McKeand, William Walkden, Wellington Geddes Rathwell et Mary Ethel Thornton, tous du bureau de poste de Norwood Grove, au Manitoba, ont demandé la constitution en corporation de l'organisme dénommé « Norwood Community Scholarship Foundation », afin d'améliorer l'enseignement supérieur et d'aider les étudiants méritants du district scolaire de Norwood, n° 2113;

ATTENDU QUE leur demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act to incorporate "Norwood Community Scholarship Foundation"* » sanctionnée le 13 avril 1946;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Continuation**

**1** Norwood Community Scholarship Foundation (hereinafter referred to as "the foundation") is continued as a corporation consisting of those persons who are members on the coming into force of this Act and such other persons as may from time to time become members of the foundation.

**Board of management**

**2(1)** There shall be a board of management (hereinafter referred to as "the board"), that shall hold office until their successors have been chosen according to the by-laws of the foundation; and any vacancy or vacancies on the board shall be filled at the discretion of the board.

**Meetings of board**

**2(2)** The board shall meet annually, or as often as necessary, at the call of the chairman, or any two members thereof, for the purposes of:

- (a) appointing from among the members thereof a chairman, a secretary-treasurer, and such other officers and committees as shall be provided for by the by-laws of the foundation;
- (b) deciding upon and making awards and scholarships; and
- (c) transacting such other business as may be necessary or prescribed by the by-laws of the foundation.

**Removal of board members**

**2(3)** The board at any meeting thereof regularly held, may, by a majority, remove any one or more members of the board.

**Powers of board**

**2(4)** The board shall make awards and scholarships to those students only who have attended schools in Norwood School District No. 2113 for at least one year immediately preceding the year in which the award or scholarship is earned; and whose parents, legal guardians or custodians are residents of that school district.

**Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « Norwood Community Scholarship Foundation » (ci-après appelé la « Fondation ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres.

**Conseil d'administration**

**2(1)** La Fondation est pourvue d'un conseil d'administration (ci-après appelé le « Conseil ») dont les membres remplissent leurs fonctions jusqu'à la nomination de leur successeur de la manière prévue par les règlements administratifs de la Fondation; le Conseil comble toute vacance en son sein à son entière discrétion.

**Réunions du Conseil**

**2(2)** Le Conseil se réunit annuellement, ou aussi souvent que nécessaire, sur convocation du président ou de deux de ses membres, aux fins suivantes :

- a) nommer parmi ses membres un président, un secrétaire-trésorier et les dirigeants ou les comités prévus par les règlements administratifs de la Fondation;
- b) prendre et exécuter des décisions portant sur les prix et les bourses d'études;
- c) traiter les autres affaires nécessaires ou prescrites par les règlements administratifs de la Fondation.

**Destitution des membres du Conseil**

**2(3)** La majorité du Conseil peut, à l'une de ses réunions dûment tenues, destituer un ou plusieurs de ses membres.

**Pouvoirs du Conseil**

**2(4)** Le Conseil n'attribue un prix et une bourse d'études qu'à un étudiant qui a fréquenté une école du district scolaire de Norwood, n° 2113 pendant au moins un an avant l'année dans laquelle il reçoit un prix ou une bourse d'études; les père et mère, le tuteur ou la personne qui a la garde de cet étudiant sont des résidents de ce district scolaire.

**Powers of foundation**

**3** The foundation may

- (a) receive donations of, and hold, control, and administer, property of every kind and description, whether real or personal, and wheresoever situate;
- (b) if not in contravention of an express term of the donation under which it be received, convert any property at any time, or from time to time received or held by the foundation into any such form, and for such purposes sell, dispose of, assign, transfer, lease or exchange, the same;
- (c) entrust to one or more trust companies the custody and management of all or any portion of the property at any time, or from time to time received or held by the foundation in such manner, and in such portions, as the board deems proper, and may enter into agreements with the trust companies with regard thereto;
- (d) lease any properties at any time held by the foundation;
- (e) purchase or otherwise acquire, hold and alienate property, movable or immovable, real or personal, and do and perform all such acts and things as bodies corporate generally can do and perform.

**Appointment of trust companies**

**4(1)** The foundation, after a donation has been received and becomes operative, may appoint one or more trust companies to have the custody and management of the property included in the donation, or such portion or portions thereof as the board may allot to each of the companies, to act as trustee or trustees thereof for the foundation.

**Directions of donor**

**4(2)** In the event of trustees being appointed, effect shall be given to any directions in writing given by the donor and expressed in the instrument creating the trust.

**Revocation and reappointment of trustees**

**4(3)** The foundation may at any time on a resolution passed by the majority of the board revoke the appointment of any trust company or trust companies as trustee or trustees, and appoint another trust company or trust companies as new trustee or trustees.

**Pouvoirs de la Fondation**

**3** La Fondation peut :

- a) recevoir des dons de biens réels ou personnels de tout genre, sans égard à l'endroit où ils sont situés, et les détenir, les contrôler et les administrer;
- b) convertir, en toute autre forme, les biens reçus ou détenus par elle et, à cette fin, les vendre, les aliéner, les céder, les transférer, les donner à bail ou les échanger, si cela ne contrevient pas à une condition expresse du don aux termes duquel les biens sont donnés;
- c) confier à une ou à plusieurs compagnies de fiducie la garde et la gestion des biens reçus ou détenus par elle, en tout ou en partie, de la manière et en la proportion que le Conseil estime indiquées, et conclure des ententes à cet égard avec toute compagnie de fiducie;
- d) donner à bail les biens qu'elle détient;
- e) acquérir, notamment par achat, des biens mobiliers ou immobiliers, réels ou personnels, et les détenir et les aliéner, et accomplir tous les actes et prendre toutes les mesures normalement permises aux personnes morales.

**Nomination des compagnies de fiducie**

**4(1)** Lorsqu'un don prend effet, la Fondation peut confier à une ou à plusieurs compagnies de fiducie la garde et la gestion des biens compris dans le don, ou de la partie des biens confiée à chacune d'entre elles par le Conseil. Les compagnies de fiducie agissent à titre de fiduciaire des biens pour la Fondation.

**Volontés du donateur**

**4(2)** Si des fiduciaires sont nommés, effet est donné aux volontés écrites du donateur exprimées dans l'instrument constitutif de la fiducie.

**Révocation d'une nomination**

**4(3)** La majorité du Conseil peut, par résolution, révoquer la nomination d'une compagnie de fiducie et en nommer une autre à titre de nouveau fiduciaire.

**Execution of transfers and conveyances**

**5** All transfers, assignments or conveyances of property by the foundation shall be executed by, and on behalf of, the foundation in such manner as the board may, from time to time, by by-law prescribe.

**Powers of trust companies**

**6** Each trust company during its continuance in office as trustee of the foundation shall

- (a) have the custody of, and manage and deal with in an efficient manner, all property entrusted to it by the foundation, and make all investments, reinvestments, conversions, sales or dispositions thereof which may at any time, or from time to time, appear necessary or desirable; but no trust company shall make any new investments or reinvestments in any property or security other than securities in which a trustee may invest trust money under the laws of the province;
- (b) observe, carry out, perform, and give effect to, all terms, provisions, and conditions, which may in any instance be attached to the donation of any property by the donor thereof, and expressed in the instrument creating the trust;
- (c) give effect to, and observe, all directions with regard to any property entrusted to it by the foundation under the provisions of this Act, which may at any time, or from time to time be given in writing by the board, if such directions do not in any instance contravene, or are not inconsistent with, any of the terms, provisions, or conditions, referred to in clause (b), or any provisions of this Act;
- (d) pay all accounts and expenses of the foundation and the trust company which the board shall direct in writing;
- (e) distribute from the money in its possession such sums, and in such manner, as the board shall at any time, or from time to time by resolution direct;
- (f) render annually at such convenient time as may be agreed upon, an account of the trust to the board.

**Passation de transferts**

**5** Les transferts et les cessions de biens par la Fondation sont passés par la Fondation en son nom, de la manière prévue par règlement administratif du Conseil.

**Pouvoirs des compagnies de fiducie**

**6** Toute compagnie de fiducie est tenue, pendant qu'elle agit à titre de fiduciaire pour la Fondation :

- a) de garder et d'administrer avec efficacité tous les biens qui lui sont confiés par la Fondation, et de les placer, de les placer de nouveau, de les convertir, de les vendre ou de les aliéner selon ce qui lui semble nécessaire ou souhaitable; toutefois, elle ne peut effectuer de nouveaux placements ou des renouvellements de placements que dans des biens ou dans des valeurs mobilières dans lesquels un fiduciaire ou une compagnie de fiducie peut, en vertu des lois du Manitoba, placer des fonds en fiducie;
- b) d'observer, d'exécuter, et de respecter, en toutes circonstances, les stipulations, les modalités et les conditions rattachées au don de biens par le donateur dans l'instrument constitutif la fiducie, et d'y donner effet;
- c) de donner effet et de se conformer aux directives écrites du Conseil à l'égard des biens qui lui sont confiés par la Fondation en vertu de la présente loi, pourvu qu'elles ne contredisent, en aucune circonstance, aucune stipulation, modalité ou condition mentionnée à l'alinéa b) ni aucune autre disposition de la présente loi;
- d) de payer tous les comptes et toutes les dépenses de la Fondation et de la compagnie de fiducie selon les instructions écrites du Conseil;
- e) de distribuer sur l'argent qui est en sa possession les sommes que le Conseil détermine par résolution, selon les modalités fixées de la même façon;
- f) de rendre compte chaque année, au moment opportun qui est convenu, de la fiducie au Conseil.

**Distribution of money**

**7(1)** The board may determine by resolution, passed by a majority of the members, the manner in which the money available in each fiscal year shall be distributed, but in so determining shall respect and be governed by any particular wishes that may have been expressed by the donor in the instrument creating the trust: provided that if, in the course of time after the death of the donor, conditions should arise whereby, in the opinion of the board, a departure from such expressed wishes would further the usefulness of the donation, according to the true intent of this Act, the board shall have power in its absolute discretion to make such departure to the extent necessary to further such true intent and purpose.

**Conversion into cash**

**7(2)** In the absence of any direction to the contrary by the donor, all donations if in money or if in any other form, may be sold and converted into cash in the discretion of the board, and the proceeds thereof paid into the general funds of the foundation and used as the board may be resolution direct.

**Officers and employees**

**8** The board may appoint such officers and engage such employees, at such salaries or for such remuneration, as the board may deem proper and necessary; and may incur such other expenditure incidental to its duties as may reasonably be required; and shall approve the payment of all such salaries and expenditure before payment.

**Specific trusts**

**9** Where property has been donated to the foundation, and the donor desires that a part of the income derivable therefrom should be distributed for a purpose or purposes other than those set out in this Act, and so indicates in the instrument creating the trust, the board may accept and exercise the trust in respect of the distribution of such part, as fully and effectually as in respect of the remainder.

**Power of appointment**

**10** Where a donation of any property has been made to the foundation, to take effect in future, the board may accept and exercise any powers of appointment, settlement, and distribution, or any of them, in respect of the income in whole or in part derivable from such property in the interim; and may also nominate executors and trustees, in the manner provided in the instrument creating the trust.

**Distribution des fonds par la Fondation**

**7(1)** La majorité du Conseil peut déterminer, par résolution, la manière dont les fonds disponibles de chaque exercice doivent être utilisés, en respectant et en appliquant les volontés du donateur dans l'instrument constitutif de la fiducie; toutefois, si, après le décès du donateur, des circonstances nouvelles justifient, selon le Conseil, qu'il soit dérogé aux volontés expresses du donateur, afin de rendre la donation plus utile et de réaliser l'esprit et l'intention véritables de la présente loi, le Conseil peut, à son entière discrétion, y déroger dans la mesure nécessaire à la réalisation de cet esprit et de cette intention véritables.

**Conversion en numéraire**

**7(2)** En l'absence de directive contraire du donateur, les dons de tout genre, notamment en numéraire, peuvent être vendus et convertis en numéraire à la discrétion du Conseil; le produit de cette vente peut être versé au fonds d'administration générale de la Fondation et utilisé de la manière prescrite par résolution du Conseil.

**Dirigeants et employés**

**8** Le Conseil peut nommer les dirigeants et engager les employés, et fixer leur salaire ou leur rémunération, selon ce qu'il estime indiqué et nécessaire. Il peut engager les dépenses accessoires à ses fonctions, qu'il estime nécessaires et raisonnables; le Conseil approuve à l'avance le paiement du salaire et des dépenses.

**Fonds particuliers**

**9** Lorsque le donateur exprime, dans l'instrument constitutif d'une fiducie, le vœu qu'une partie du revenu tiré des biens donnés à la Fondation soit distribuée à des fins autres que celles prévues par la présente loi, le Conseil peut accepter et exécuter la fiducie, quant à la distribution de cette partie, aussi fidèlement et aussi efficacement qu'à l'égard du reste du revenu.

**Pouvoir de nomination**

**10** Lorsqu'un don de biens en fiducie à la Fondation prend effet dans le futur, le Conseil peut accepter et exercer tout pouvoir de nomination, de règlement et de distribution à l'égard de la totalité ou d'une partie du revenu tiré de ces biens, jusqu'à ce que le don prenne effet; il peut nommer les exécuteurs et les fiduciaires, de la manière prévue dans l'instrument.

**Audit**

**11(1)** An audit shall be made and published at the discretion of the board, showing in detail the investments made of all funds donated to, and invested in, the foundation, the amount of income received since the last audit, and the purpose or purposes for which the income has been used, and a statement of the expenses of the trust company or trust companies and of the board.

**Statement of future donations**

**11(2)** The statement shall also show the amount of property which donors have set apart for the benefit of the foundation to become effective in future, and the names of such donors.

**Information from trust companies**

**11(3)** The trust company or trust companies shall give full information and permit the necessary inspections to enable such audits to be made.

**By-laws**

**12** The board may pass by-laws, rules and regulations for the carrying out of such duties as are by this Act assigned to it, including

- (a) the fixing of the fiscal year of the foundation;
- (b) the quorum of the board;
- (c) the remuneration of the trust company or trust companies, and any other necessary expenditures;
- (d) the time or times of the audits with publication thereof;
- (e) the distribution of the net income;
- (f) the appointment of officers; and
- (g) such other matters as may be deemed advisable for the convenient and efficient carrying out of the objects of this Act;

and may amend, repeal and re-enact the same.

**Non-liability of members**

**13** No member of the foundation shall be individually liable or accountable for the debts, contracts, acts or defaults of the foundation.

**Vérification**

**11(1)** Est faite et publiée, à la discrétion du Conseil, une vérification indiquant de façon détaillée les placements de tous les fonds donnés et dévolus à la Fondation, les revenus reçus depuis la dernière vérification et les fins auxquelles ces revenus ont été utilisés et contenant un état des dépenses des compagnies de fiducie et du Conseil.

**Indication des dons futurs**

**11(2)** L'état indique également la valeur des biens dans le cas d'un don prenant effet dans le futur au profit de la Fondation, ainsi que le nom du donateur.

**Renseignements de la compagnie de fiducie**

**11(3)** La compagnie de fiducie donne des renseignements complets et permet les examens nécessaires à la vérification.

**Règlements administratifs**

**12** Le Conseil peut adopter les règlements administratifs, les règles et les autres règlements régissant l'accomplissement de ses fonctions aux termes de la présente loi, et les modifier, les abroger et les réadopter. Il peut adopter les règlements administratifs, les règles et les autres règlements régissant notamment

- a) l'exercice de la Fondation;
- b) le quorum aux réunions du Conseil;
- c) la rémunération de la compagnie de fiducie et les autres dépenses nécessaires;
- d) la date des vérifications et de leur publication;
- e) la distribution du revenu net;
- f) la nomination de dirigeants;
- g) toute autre question jugée importante pour la bonne réalisation des objets de la Fondation en vertu de la présente loi.

**Immunité des membres**

**13** Un membre de la Fondation n'est pas tenu personnellement responsable des dettes, des contrats, des actes ou des manquements de la Fondation.



**Final disposition of property**

**14** If Norwood School District No. 2113 is hereafter divided, or becomes part of a larger area, or in any way fails to continue as constituted as of the date of the coming into force of this Act, or if hereafter the objects of the trust cease to exist, or the trust for any cause becomes incapable of performance, the foundation may take such measures as are necessary to have all its property of every kind and description, whether real or personal, transferred to The Winnipeg Foundation, or to some other charitable body or institution of like objects and aims, to be administered in accordance with the objects and then existing by-laws of the foundation: provided that the benefits therefrom shall be restricted to the area included in Norwood School District No. 2113 as constituted as of the date of the coming into force of this Act.

**Form of donation**

**15** Any form of words shall be sufficient to constitute a donation for the purposes of this Act so long as the donor indicates an intention to contribute presently or prospectively to a fund or foundation of the general character indicated in this Act.

**Construction of Act**

**16** This Act is to be construed liberally and in furtherance of the idea that the courts of Manitoba will assist in making effective gifts for educational purposes, and will, in case of any failure on the part of the foundation or of the board, do what is necessary to carry out the direct intent and purpose of this Act.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1946, c. 107.**

**Distribution finale des biens**

**14** Si le district scolaire de Norwood, n° 2113 est, après l'entrée en vigueur de la présente loi, subdivisé ou qu'il devienne une partie d'une région plus grande, que, après l'entrée en vigueur de la présente loi, sa constitution soit modifiée de quelque manière que ce soit, ou que les objets de la fiducie cessent d'exister ou que la fiducie devienne inexécutable pour toute raison, la Fondation peut prendre les mesures nécessaires pour transférer tous ses biens réels ou personnels, de tout genre, à la « Winnipeg Foundation » ou à tout autre organisme de bienfaisance, constitué en personne morale ou en établissement de bienfaisance, ayant des buts et des objets semblables, pour qu'ils soient administrés conformément aux objets et aux règlements administratifs existants de la Fondation; toutefois, les bénéficiaires de ces biens ne profitent qu'à la région comprise dans le district scolaire de Norwood, n° 2113 tel qu'il est constitué à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

**Libellé**

**15** Tout libellé suffit à constituer un don pour l'application de la présente loi, pourvu que le donateur indique l'intention de contribuer à un fonds ou à une fondation semblable à celui décrit dans la présente loi.

**Interprétation large**

**16** La présente loi doit être interprétée de façon large afin que les tribunaux du Manitoba puissent faciliter les dons à des fins d'éducation et puissent, en cas de manquement de la Fondation ou du Conseil, faire le nécessaire pour réaliser l'esprit et le but véritables de la présente loi.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 107 des « S.M. 1946 ».**